

Pinza rizador  
Curling tongs  
Fer à friser  
Modelador de caracóis  
Lockenstab  
Arricciacapelli  
Krultang  
Ψαλίδι μαλλιών  
Завивочные щипцы  
مشبك مُموج  
Hajgöndörítő  
Saç maşası  
Маша за къдрене на коса

## Blues

COD. 30632

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

**PALSON**<sup>®</sup>

<b>E</b>	ESPAÑOL.....	6
<b>GB</b>	ENGLISH.....	8
<b>F</b>	FRANÇAIS.....	10
<b>P</b>	PORTUGUÊS.....	12
<b>D</b>	DEUTSCH.....	14
<b>I</b>	ITALIANO.....	16
<b>NL</b>	NEDERLANDS.....	18
<b>GR</b>	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	20
<b>RU</b>	<b>РУССКИЙ</b> .....	22
<b>AR</b>	اللغة العربية.....	25
<b>HU</b>	MAGYAR.....	26
<b>TR</b>	TÜRKÇE.....	28
<b>BG</b>	БЪЛГАРСКИ.....	30

# Blues

1. Botón de encendido/apagado
2. Indicador LED de encendido
3. Empuñadura ergonómica
4. Cable giratorio 360°
5. Botón regulador de temperatura
6. Tubo moldeador

1. On/off switch
2. ON LED
3. Ergonomic handle
4. 360° revolving cord
5. Temperature adjustment switch
6. Curling tong

1. Interrupteur marche / arrêt
2. Voyant LED d'allumage
3. Poignée ergonomique
4. Cordon pivotant à 360°
5. Bouton de réglage de la température
6. Tube du fer à friser

1. Botão Ligar/Desligar
2. Indicador LED de funcionamento
3. Cabo ergonómico
4. Dispositivo giratório no cabo 360°
5. Botão regulador de temperatura
6. Tubo modelador

1. Ein-/Ausschalter
2. LED-Betriebsanzeige
3. Ergonomisch geformter Griff
4. Um 360° drehbares Kabel
5. Temperaturregler
6. Formstab

1. Pulsante di accensione/spengimento
2. Spia LED di accensione
3. Impugnatura ergonomica
4. Cavo girevole a 360°
5. Pulsante di regolazione della temperatura
6. Tubo modellatore

1. Aan/Uit knop
2. LED lampje Aan
3. Ergonomisch handvat
4. Draaibaar snoer 360°
5. Knop temperatuurregelaar
6. Krultang

1. Κομπτί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
2. Ένδειξη ενεργοποίησης LED
3. Εργονομική χειρολαβή
4. Περιστρεφόμενο καλώδιο 360°
5. Κομπτί ρύθμισης της θερμοκρασίας
6. Κύλινδρος σχηματισματος

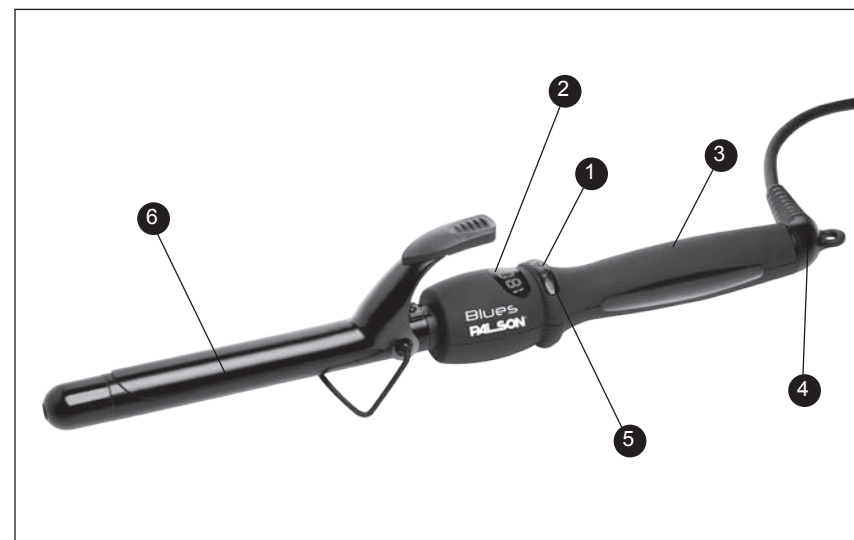
1. Кнопка включения/выключения
2. Светодиодный индикатор питания
3. Эргономичная ручка
4. Вращающийся шнур 360°
5. Кнопка регулирования температуры
6. Держатель для укладки

1. زر تشغيل\إطفاء.
2. مؤشر مصباح ثنائي باعث للضوء للتشغيل.
3. مقبض مريح.
4. آبل دوار 360 درجة.
5. زر مُنظّم للحرارة.
6. أنبوب مُصنّف.

1. Be- és kikapcsoló gomb
2. Bekapcsolt állapotot jelző gomb
3. Ergonómikus fogó
4. 360°-ban forgatható kábel
5. Hőmérsékletszabályozó gomb
6. Felcsavaró cső

1. Açma / kapama düğmesi
2. Açma/Güç LED göstergesi
3. Ergonomik sap/tutamak
4. 360 derece dönebilen kordon
5. Sıcaklık ayar düğmesi
6. Hafif perma yapma borusu

1. Бутон за включване/изключване
2. Светодиоден индикатор за включен уред
3. Ергономична дръжка
4. Въртящ се на 360° кабел
5. Бутон за регулиране на температурата
6. Стебло



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva pinza rizador BLUES de PALSON.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.

Mantenga el aparato alejado del agua.

Para reducir el riesgo de quemaduras, descarga eléctrica, fuego o daños personales, lea con atención las siguientes instrucciones:

- Desconecte el aparato de la toma eléctrica cuando no lo esté utilizando.
- No guarde este producto en lugares de los que pueda caer a un recipiente con líquido (bañeras, fregaderos, lavabos, etc.)
- No lo sumerja en agua ni en otros líquidos.
- Si el aparato cayese accidentalmente en algún líquido, desenchúfelo inmediatamente. No intente cogerlo mientras todavía está sumergido y conectado a la red eléctrica.
- No utilice este aparato en el cuarto de baño si éste está lleno de vapor o si sus paredes y/o suelo están mojados.
- Nunca utilice un aparato eléctrico que haya caído en algún líquido, que presente fracturas en la carcasa externa o en alguno de sus accesorios o que tenga dañado su cable de alimentación. En caso de que el cable esté conectado a la toma eléctrica, desconéctelo inmediatamente. Si presenta algún deterioro debe ser sustituido únicamente por personal especializado. Una reparación inadecuada puede suponer riesgos para el usuario.
- Mantenga el cable de alimentación del aparato alejado de superficies calientes.
- Evite el contacto de las superficies calientes del aparato con la piel, especialmente la del rostro, las orejas y la nuca.
- No coloque el aparato enchufado o todavía caliente sobre superficies acolchadas, superficies que no resistan el calor (plásticos, telas vinílicas, etc.) o sobre superficies inflamables, ya que podrían deteriorarse o causar siniestros y/o accidentes.
- No sostenga el aparato por el cable de alimentación ni lo desenchufe tirando de dicho cable.
- Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- No lo utilice con las manos mojadas o húmedas, ni descalzo, ni en las proximidades de agua corriente o de recipientes con agua. No apoye el aparato caliente o en funcionamiento sobre ninguna superficie sensible al calor.
- Sólo debe utilizarse en interiores.
- Para su seguridad, este aparato posee un doble aislamiento.
- Si desea limpiar el aparato, en primer lugar desenchúfelo de la toma eléctrica. Utilice un paño húmedo para su limpieza y, a continuación, séquelo por completo. Esto ayudará a conservar el acabado original del aparato. No debe utilizar agentes limpiadores abrasivos.
- Para limpiarlo no utilice productos de limpieza químicos.
- No guarde este producto en ambientes húmedos.
- Como medida de seguridad adicional, se recomienda la instalación de un interruptor diferencial con un límite de corte que no supere los 30 mA. Consulte a su electricista.
- Compruebe que la tensión local y la indicada en el aparato coinciden.
- Acuda a un servicio técnico autorizado en caso de que existan daños en el aparato.
- Este aparato dispone de un mecanismo que corta el abastecimiento de corriente eléctrica si la temperatura sobrepasa el nivel establecido.
- Utilice el aparato únicamente para los fines indicados, no realice modificaciones en el aparato o en sus accesorios, a no ser que hayan sido recomendadas por el fabricante.
- Cuando lo use en el cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso. La proximidad del agua puede suponer un riesgo aun en caso de que la plancha esté apagada pero no se haya desenchufado todavía.

### IMPORTANTE

- No enrolle el cable alrededor del tubo moldeador cuando éste todavía esté caliente.
- Algunas partes del moldeador se calientan durante el uso, por lo que debe evitar el contacto entre el tubo moldeador caliente y la piel (especialmente, la del rostro y la nuca).
- Evite también colocar este producto sobre superficies calientes.
- No guarde este producto mientras todavía esté caliente o enchufado a la toma eléctrica. Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de guardarlo.

### ADVERTENCIA

- No deje el aparato enchufado cuando no lo vaya a utilizar o cuando vaya a ausentarse.
- No lo utilice en ambientes donde se estén utilizando aerosoles (spray).
- Utilice este aparato únicamente para aquellos fines a los que está destinado, conforme se describe en este manual.
- No coloque ningún objeto en las aberturas del aparato.
- No coloque el aparato enchufado o todavía caliente sobre superficies acolchadas, superficies que no resistan el calor (plásticos, telas vinílicas, etc.) o sobre superficies inflamables, ya que podrían deteriorarse y/o causar siniestros y/o accidentes.
- Respete siempre las normas de seguridad durante el uso del aparato.
- Los accesorios se calentarán al enchufar el aparato a la toma eléctrica. Manipúelos con precaución.

### INSTRUCCIONES DE USO

- Conectar el moldeador a la toma eléctrica manteniendo apretado el botón encendido/apagado (1).
- El cabello deberá estar seco o, al menos, casi seco.
- Seleccione la temperatura que desee (min. 120°C - max. 200°C) y espere unos minutos hasta que alcance la temperatura deseada.
- Separe los mechones finos que desea rizar, peinando antes el cabello para desenredarlo.
- Enrolle la punta del mechón de pelo alrededor del tubo moldeador utilizando la mano como guía y, a continuación, gire el tubo hacia la cabeza, a modo de rodillo. Manténgalo así entre 10 y 20 segundos y, a continuación, suéltelo suavemente.
- Este producto puede utilizarse con cabello natural, decolorado o teñido.
- El cabello natural o teñido necesita estar enrollado en el tubo moldeador entre 10 y 20 segundos para obtener buenos resultados; sin embargo, en caso de que el cabello sea grueso pueden necesitarse algunos segundos más.
- En la práctica, será la experiencia la que permita obtener los mejores resultados en función del tipo de cabello.
- Este moldeador puede utilizarse con pelucas hechas de cabello natural. Sin embargo, no debe utilizarlo en cabello o pelucas artificiales, ya que podrían derretirse debido a la temperatura alcanzada por el tubo moldeador.
- No utilizar en cabello que haya sido tratado con laca o fijador, ya que estas sustancias podrían adherirse al tubo y reducir su eficacia.

### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to the highest quality, functionality and design standards. We hope you enjoy your new BLUES curling tongs from PALSON.

### IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Read all of the instructions carefully before using the appliance.

Keep this appliance away from water.

To reduce the risk of burns, electric shocks, fire or injuries, read the following instructions carefully:

- Unplug the appliance when you are not using it.
- Do not put this product anywhere it might be able to fall into a container with liquid (baths, kitchen sinks, wash basins, etc.).
- Do not submerge it in water or other liquids.
- If the appliance were to accidentally fall into any liquid, unplug it immediately. Never attempt to pick it up while it is submerged and connected to the mains.
- Do not use this appliance in the bathroom if it is full of steam or if the walls and/or floor are wet.
- Never use an electrical appliance that has fallen into any liquid that has cracks on the outer casing or in any of its accessories or that has a damaged power cord. If the cord is connected to the mains, disconnect it immediately. It is damaged in any way it should only be replaced by specialised personnel. Incorrect repairs may represent risks for the user.
- Keep the appliance's power cord away from hot surfaces.
- Avoid touching skin, especially your face, ears and back of the neck with the hot parts of the appliance.
- Do not put the plugged in or still hot appliance on padded surfaces, surfaces that do not withstand heat (plastics, vinyl fabrics, etc.) or on inflammable surfaces, as they could be damaged or cause accidents.
- Do not hold the appliance using its power cord or unplug it by pulling this cord out.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorised technical service or qualified engineer to prevent dangerous situations.
- Adults or children must not operate this appliance without help or supervision if they are physically, sensorially or mentally incapable of doing so safely. Children should be watched to make sure that they do not play with this product.
- Keep it away from water. Do not allow the appliance to get wet, and never use it in the bath. Do not leave it on wet surfaces. Do not submerge it in any liquid or sprinkle it with any liquid. Do not use it with wet or damp hands, or bare foot, nor near to running water or containers with water. Do not rest the hot or running appliance on any heat-sensitive surface.
- It should only be used indoors.
- For your safety, this appliance has double insulation.
- If you want to clean the appliance, first unplug it from the socket. Use a damp cloth to clean it and then dry it well. This will help to conserve the appliance's original finish. You should not use abrasive cleaners.
- Do not use chemical cleaning products to clean it.
- Do not put this product away in damp atmospheres.
- As an extra safety measure, we recommend installing a circuit breaker with a cut-off limit that does not exceed 30 mA. Ask your electrician about this.
- Check that local voltage and the voltage indicated on the appliance coincide.
- Go to an authorised technical service if the appliance is damaged.
- This appliance has a device that cuts power supply if the temperature exceeds the established level.
- Only use the appliance for the indicated purposes, do not modify it or its accessories, unless they have been recommended by the manufacturer.
- When you use it in the bathroom, unplug it after use. Proximity to water may represent a risk even when the tongs are turned off but still unplugged.

### IMPORTANT

- Do not wind the cable around the curling tong when it is still hot.
- Some parts of the curling tongs heat up during use, and you should therefore avoid the hot curling tong coming into contact with your skin (particularly your face and the back of your neck).
- Also try not to put this product on hot surfaces.
- Do not put this product away while it is still hot or plug it into the socket. Unplug the appliance and leave it to cool down before putting it away.

### WARNING

- Do not leave the appliance plugged in when you are not going to use it or are going out.
- Do not use in atmospheres where aerosols (sprays) are being used.
- Only use this appliance for what it has been designed for, according to the descriptions in this manual.
- Do not put any objects in the openings of the appliance.
- Do not put the plugged in or still hot appliance on padded surfaces, surfaces that do not withstand heat (plastics, vinyl fabrics, etc.) or on inflammable surfaces, as they could be damaged or cause accidents.
- Always observe safety regulations during the use of the appliance.
- The accessories will heat up when the appliance is plugged in. Handle them with care.

### USAGE INSTRUCTIONS

- Plug the curling tongs into the plug pressing the on/off switch (1).
- Your hair should be dry or, at least, almost dry.
- Select the temperature you need (min. 120 °C - max. 200 °C) and wait for a few minutes until it reaches the required temperature.
- Separate fine locks of hair that you want to curl, brushing your hair first to untangle it.
- Roll the end of the lock of hair around the curling tong tube using your hand as a guide and, then, turn the tube towards the head like a roller. Keep it like that for 10 to 20 seconds and, then, gently remove it.
- This product may be used with natural, bleached or died hair.
- Natural or died hair needs to be wound around the curling tong from 10 to 20 seconds to get good results. However, if your hair is thick you may need a few seconds more.
- In practice, it will be your experience that lets you get the best results depending on your type of hair.
- These curling tongs may be used with wigs made out of natural hair. However, it should not be used on artificial hair or wigs, as they could melt at the temperature reached by the curling tong.
- Do not use on hair that has hair spray or hair gel, as these substances could get stuck to the tube and reduce its efficacy.

### PROTECTING THE ENVIRONMENT

Electric products should not be thrown away with domestic rubbish. This appliance should be taken to a local recycling centre for safe treatment.

Thank you for choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau fer à friser BLUES de PALSON.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Maintenir l'appareil loin de l'eau.

Pour réduire le risque de brûlures, court-circuit, incendie ou blessures, lisez attentivement les instructions suivantes:

- Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne rangez pas ce produit dans un endroit d'où il risque de tomber dans l'eau (baignoires, éviers, lavabos, etc.).
- Ne le plongez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Débranchez immédiatement l'appareil si celui-ci tombe accidentellement dans un élément liquide. N'essayez surtout pas de l'attraper tant qu'il est dans l'eau et branché sur secteur.
- N'utilisez pas cet appareil dans la salle de bain si celle-ci est remplie de vapeur ou si les murs et/ou le sol sont mouillés.
- N'utilisez jamais un appareil électrique qui est tombé dans un élément liquide, dont la carcasse ou l'un des accessoires est cassée ou dont le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon est branché sur secteur, débranchez-le immédiatement. S'il est abîmé, il devra être remplacé par du personnel qualifié. Une réparation inappropriée peut impliquer un risque grave pour l'utilisateur.
- Éloignez le câble d'alimentation d'éventuelles sources de chaleur.
- Évitez tout contact entre les surfaces chaudes de l'appareil et la peau, notamment la peau du visage, des oreilles et de la nuque.
- Ne posez pas l'appareil branché ou encore chaud sur des surfaces matelassées, des surfaces qui ne résistent pas à la chaleur (plastiques, tissus ou vinyles, etc.) ou sur des surfaces inflammables, qui risquent de s'abîmer et/ou de provoquer un incendie.
- Ne portez pas l'appareil par le cordon d'alimentation et ne le débranchez pas du secteur en tirant dessus.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou toute autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental met en doute la sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- Éloignez-le de l'eau. Ne mouillez jamais l'appareil, ne l'utilisez jamais dans la baignoire. Ne le posez jamais sur des surfaces mouillées. Ne le plongez jamais dans un quelconque liquide et ne l'aspergez jamais. Ne l'utilisez pas avec les mains mouillées ou humides, ni pied nu, ni à proximité de l'eau ou d'un récipient contenant de l'eau. Ne posez pas l'appareil chaud ou en marche sur une surface qui ne résiste pas à la chaleur.
- Utilisez cet appareil à l'intérieur uniquement.
- Pour votre sécurité, cet appareil est doté d'un double isolement.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyer puis séchez-le complètement. Vous contribuerez ainsi à conserver son aspect d'origine. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage chimiques.
- Ne rangez pas cet appareil dans un endroit humide.
- Pour plus de sécurité, il est conseillé de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 milliampères de courant de fuite maximum admis. Renseignez-vous auprès de votre électricien.
- Assurez-vous que la tension de votre domicile correspond avec celle indiquée sur l'appareil.
- Si l'appareil est endommagé, portez-le au service technique agréé.
- Cet appareil est doté d'un mécanisme qui coupe le courant électrique si la température dépasse le niveau établi.
- Utilisez cet appareil aux fins indiquées, ne modifiez pas l'appareil ni ses accessoires, sauf recommandation contraire du fabricant.

- Si vous l'utilisez dans la salle de bain débranchez-le après utilisation. La proximité de l'eau peut impliquer un risque, même si le fer à friser est éteint, c'est pourquoi il faut le débrancher.

### IMPORTANT

- N'enroulez pas le cordon autour du tube du fer à friser lorsque celui-ci est encore chaud.
- Certaines parties du fer à friser chauffent pendant l'utilisation, c'est pourquoi il faut éviter le contact entre le tube chaud du fer à friser et la peau (notamment la peau du visage et de la nuque).
- Évitez également de poser cet appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne rangez pas cet appareil tant qu'il est chaud ou branché au secteur. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le ranger.

### MISE EN GARDE

- Ne laissez pas l'appareil branché lorsque vous ne l'utilisez pas ou si vous n'êtes pas à côté.
- Ne l'utilisez pas à proximité d'aérosols (spray).
- Utilisez cet appareil aux fins pour lesquelles il a été fabriqué, en respectant les instructions fournies dans ce manuel.
- Ne placez aucun objet sur les ouvertures de l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil branché ou encore chaud sur des surfaces matelassées, des surfaces qui ne résistent pas à la chaleur (plastiques, tissus ou vinyles, etc.) ou sur des surfaces inflammables, qui risquent de s'abîmer et/ou de provoquer un incendie.
- Respectez toujours les normes de sécurité pendant l'utilisation de l'appareil.
- Les accessoires commenceront à chauffer lorsque vous branchez l'appareil sur secteur. Manipulez-les avec précaution.

### MODE D'EMPLOI

- Branchez le fer à friser sur secteur en gardant le bouton marche/arrêt (1) appuyé.
- Les cheveux doivent être secs ou au moins quasiment secs.
- Sélectionnez la température désirée (mini. 120° C - maxi. 200° C) et attendez quelques minutes pour que l'appareil atteigne la température désirée.
- Séparez les mèches de cheveux que vous souhaitez boucler après avoir peigné et démêlé les cheveux.
- Enroulez la pointe de la mèche de cheveux autour du rouleau du fer à friser en vous guidant avec la main, puis faites pivoter le rouleau vers la tête. Gardez cette position entre 10 et 20 secondes, puis lâchez tout doucement.
- Cet appareil peut être utilisé sur les cheveux naturels, décolorés ou colorés.
- Les cheveux naturels ou colorés doivent être enroulés autour du fer à friser entre 10 et 20 secondes pour obtenir de bons résultats, néanmoins, si les cheveux sont plus épais, ils auront besoin de plus de temps.
- Au fur et à mesure que vous utiliserez le fer à friser, l'expérience vous permettra d'obtenir de meilleurs résultats en fonction du type de cheveux.
- Ce fer à friser peut s'utiliser sur les perruques fabriquées avec des cheveux naturels. Néanmoins, il ne doit pas être utilisé sur les cheveux ou les perruques artificiels, qui pourraient « fondre » sous l'effet de la température élevée du fer.
- Ne pas utiliser sur des cheveux sur lesquels on a mis de la laque ou du gel, car ces produits peuvent rester collés sur le tube et nuire à son efficacité.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cet appareil doit être porté au centre de recyclage le plus proche de votre domicile afin d'être recyclé correctement.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos são desenvolvidos para alcançar os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo modelador de caracóis BLUES da PALSON.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

Mantenha o aparelho afastado de água.

Para reduzir o risco de queimaduras, descargas eléctricas, incêndio ou danos pessoais, leia atentamente as seguintes instruções:

- Desligue o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a utilizá-lo.
- Não guarde este produto em locais onde possa cair num recipiente com líquido (banheiras, lava-loiças, lavatórios, etc.)
- Não o submerja em água nem noutros líquidos.
- Se o aparelho cair acidentalmente em algum líquido, desligue-o da tomada imediatamente. Não tente tirá-lo enquanto estiver submerso e ligado à rede eléctrica.
- Não utilize este aparelho na casa de banho se esta estiver cheia de vapor ou se as suas paredes e/ou chão estiverem molhados.
- Nunca utilize um aparelho eléctrico que tenha caído em qualquer líquido, que apresente danos na superfície externa ou em algum dos seus acessórios ou que tenha o cabo eléctrico danificado. Caso o cabo esteja ligado à tomada de corrente, desligue-o imediatamente. Se apresentar qualquer deterioração deve ser substituído apenas por técnicos especializados. Uma reparação inadequada pode implicar riscos para o utilizador.
- Mantenha o cabo eléctrico do aparelho afastado de superfícies quentes.
- Evite o contacto das superfícies quentes do aparelho com a pele, especialmente a do rosto, das orelhas e da nuca.
- Não coloque o aparelho ligado à tomada ou ainda quente sobre superfícies almofadadas, superfícies que não resistam ao calor (plásticos, telas vinílicas, etc.) ou sobre superfícies inflamáveis, pois este poderia danificar-se ou causar incidentes e/ou acidentes.
- Não suporte o aparelho pelo cabo eléctrico nem o desligue da tomada puxando pelo mesmo cabo.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, de modo a evitar um perigo.
- Este produto não está permitido para utilização infantil ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão caso o seu estado físico, sensorial ou mental lhe limite a utilização com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o produto.
- Mantenha-o afastado de água. Não permita que o aparelho se molhe, nunca o use numa banheira. Não o coloque sobre superfícies molhadas. Não o submerja em qualquer líquido nem o molhe com qualquer tipo de líquido. Não o utilize com as mãos molhadas ou húmidas, nem descalço(a), nem nas proximidades de água corrente ou de recipientes com água. Não apoie o aparelho quente ou em funcionamento sobre qualquer superfície sensível ao calor.
- Só deve ser utilizado em interiores.
- Para a sua segurança, este aparelho possui um isolamento duplo.
- Se desejar limpar o aparelho, primeiro desligue-o da tomada de corrente. Utilize um pano húmido para a sua limpeza e, de seguida, seque-o completamente. Isto ajudará a conservar o acabamento original do aparelho. Não deve utilizar agentes de limpeza abrasivos.
- Para o limpar não utilize produtos de limpeza químicos.
- Não guarde este produto em ambientes húmidos.
- Como medida de segurança adicional, recomenda-se a instalação de um interruptor diferencial com um limite de corte que não ultrapasse os 30 mA. Consulte o seu electricista.
- Certifique-se de que a corrente local e a indicada no aparelho coincidem.
- Consulte um serviço técnico autorizado caso ocorram danos no aparelho.
- Este aparelho possui um mecanismo que corta o abastecimento de corrente eléctrica caso a temperatura ultrapassa o nível estabelecido.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins descritos, não realize alterações no aparelho ou nos seus acessórios, excepto se tiverem sido recomendadas pelo fabricante.

- Quando utilizar o aparelho na casa de banho, desligue-o da tomada após a sua utilização. A proximidade da água pode implicar um risco, mesmo com o modelador desligado, caso ainda não tenha sido desligado da tomada.

### IMPORTANTE

- Não enrolle o cabo à volta do tubo modelador quando este ainda estiver quente.
- Algumas partes do modelador aquecem durante o uso, por isso deve evitar o contacto entre o tubo modelador quente e a pele (especialmente, a do rosto e da nuca).
- Evite também colocar este produto sobre superfícies quentes.
- Não guarde este produto enquanto estiver quente ou ligado à tomada de corrente. Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de o guardar.

### ADVERTÊNCIA

- Não deixe o aparelho ligado à tomada quando não pretender utilizá-lo ou quando se for ausentar.
- Não o utilize em ambientes onde sejam utilizados aerossóis (spray).
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins a que se destina, tal como se descreve neste manual.
- Não coloque qualquer objecto nas aberturas do aparelho.
- Não coloque o aparelho ligado à tomada ou ainda quente sobre superfícies almofadadas, superfícies que não resistam ao calor (plásticos, telas vinílicas, etc.) ou sobre superfícies inflamáveis, pois este poderia danificar-se ou causar incidentes e/ou acidentes.
- Respeite sempre as normas de segurança durante o uso do aparelho.
- Os acessórios irão aquecer ao ligar o aparelho à tomada de corrente. Manuseie-os com cuidado.

### INSTRUÇÕES DE USO

- Ligar o modelador à tomada de corrente, mantendo o botão Ligar/Desligar (1) premido.
- O cabelo deverá estar seco ou, pelo menos, quase seco.
- Seleccione a temperatura que desejar (mín. 120° C - máx. 200° C) e espere alguns minutos até atingir a temperatura desejada.
- Separe as madeixas finas de cabelo que pretende modelar, penteando primeiro o cabelo para o desembaraçar.
- Enrole a ponta da madeixa de cabelo à volta do tubo modelador utilizando o cabo como guia e, de seguida, gire o tubo em direcção à cabeça, como se fosse um rolo. Mantenha-o assim entre 10 a 20 segundos e, de seguida, solte-o suavemente.
- Este produto pode ser utilizado com cabelo natural, descolorado ou pintado.
- O cabelo natural ou pintado necessita de estar enrolado no tubo modelador entre 10 a 20 segundos para obter bons resultados. Contudo, caso o cabelo seja grosso podem ser necessários mais alguns segundos.
- Na prática, será a experiência que permitirá obter os melhores resultados em função do tipo de cabelo.
- Este modelador pode ser utilizado em perucas feitas de cabelo natural. Contudo, não deve ser utilizado em cabelo ou perucas artificiais, pois estas poderiam derreter devido à temperatura atingida pelo tubo modelador.
- Não utilizar em cabelo que tenha sido tratado com laca ou fixador, já que estas substâncias poderiam aderir ao tubo e reduzir a sua eficácia.

### PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Os produtos eléctricos inutilizados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Este aparelho deve ser entregue no seu centro de reciclagem local para um tratamento seguro.

Obrigado por demonstrar a sua confiança em nós ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Lockenstab BLUES von PALSON.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Halten Sie das Gerät von Wasser fern.

Um Verbrennungen, einen elektrischen Schlag, Feuer oder Körperverletzungen zu vermeiden, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

- Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Benutzung ist.
- Legen Sie das Gerät nicht an Orten ab, von denen aus es in einen mit Flüssigkeit gefüllten Behälter fallen könnte (z. B. an der Badewanne, am Waschbecken, an der Küchenspüle).
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte das Gerät aus Versehen in eine Flüssigkeit fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät zu greifen, während es sich in der Flüssigkeit befindet und noch ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht im Badezimmer, wenn dieses mit Wasserdampf gefüllt ist und/oder dessen Wände feucht sind.
- Benutzen Sie ein Elektrogerät unter keinen Umständen, nachdem es in eine Flüssigkeit gefallen ist, wenn das Gehäuse Risse aufweist oder wenn die Zubehörteile oder das Netzkabel beschädigt sind. Sollte das Netzkabel mit einer Steckdose verbunden sein, ziehen Sie sofort den Stecker, um die Verbindung zu trennen. Weist das Kabel einen Defekt auf, darf es nur durch Fachpersonal ersetzt werden. Eine Reparatur durch nicht autorisierte Personen kann für den Benutzer zu Gefahrensituationen führen.
- Halten Sie das Netzkabel des Geräts von heißen Oberflächen fern.
- Lassen Sie Ihre Haut nicht mit den heißen Geräteteilen in Berührung kommen, insbesondere mit Gesicht, Ohren und Hals.
- Legen Sie das noch ans Stromnetz angeschlossene und heiße Gerät keinesfalls auf weiche Unterlagen, auf nicht wärmebeständige Ablagen (Plastik, Vinylstoffe, usw.) oder auf entflammare Oberflächen, die beschädigt werden oder einen Brand bzw. Unfall verursachen könnten.
- Halten Sie das Gerät nicht am Netzkabel und greifen Sie beim Trennen vom Stromnetz den Stecker und nicht das Kabel.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, vom autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Wasser fern. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird. Benutzen Sie es keinesfalls in der Badewanne. Legen Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen ab. Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und bespritzen Sie es nicht. Benutzen Sie das Gerät keinesfalls mit nassen oder feuchten Händen, barfuß und in der Nähe von fließendem Wasser oder Wasserbehältern. Legen Sie das heiße oder eingeschaltete Gerät nicht auf wärmeempfindlichen Oberflächen ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Für Ihre Sicherheit ist dieses Gerät mit doppelter Isolierung ausgestattet.
- Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät reinigen möchten. Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und trocknen Sie das Gerät anschließend vollständig. So sorgen Sie für den Schutz der Originalbeschichtung des Geräts. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie dieses Gerät nicht an feuchten Orten auf.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme empfehlen wir die Installation eines Schutzschalters mit Abschaltung bei maximal 30 mA. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker beraten.
- Prüfen Sie, ob die in Ihrem Haushalt anliegende Spannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- Wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an den autorisierten technischen Kundendienst.
- Dieses Gerät verfügt über einen Mechanismus, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn eine bestimmte Temperatur überschritten wird.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß seinem bestimmungsgemäßen Verwendungszweck und modifizieren Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht, sofern dies nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wurde.

- Nehmen Sie das Gerät nach der Benutzung vom Stromnetz, wenn Sie es im Badezimmer benutzt haben. Die Nähe zu Wasser kann selbst dann eine Gefahr darstellen, wenn der Lockenstab ausgeschaltet ist, aber noch nicht vom Stromnetz genommen wurde.

### WICHTIG

- Wickeln Sie das Kabel nicht um den Formstab, wenn dieser noch heiß ist.
- Einige Teile des Lockenstabs erwärmen sich während der Benutzung. Vermeiden Sie deshalb den Kontakt zwischen dem heißen Formstab und Ihrer Haut (insbesondere Gesicht und Hals).
- Legen Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen ab.
- Räumen Sie das Gerät nicht zur Aufbewahrung weg, wenn es noch heiß oder ans Stromnetz angeschlossen ist. Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist.

### WARNUNG

- Lassen Sie das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen, wenn Sie es nicht benutzen oder wenn Sie den Raum verlassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) angewendet werden.
- Benutzen Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß seinem bestimmungsgemäßen Verwendungszweck und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein.
- Legen Sie das noch ans Stromnetz angeschlossene und heiße Gerät keinesfalls auf weiche Unterlagen, auf nicht wärmebeständige Ablagen (Plastik, Vinylstoffe, usw.) oder auf entflammare Oberflächen, die beschädigt werden bzw. einen Brand und/oder Unfall verursachen könnten. Beachten Sie bei der Benutzung des Geräts zu jedem Zeitpunkt die Sicherheitshinweise.
- Die Zubehörteile erwärmen sich, sobald das Gerät ans Stromnetz angeschlossen wird. Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um.

### BEDIENUNG DES GERÄTS

- Schließen Sie den Lockenstab ans Stromnetz an und halten Sie dabei den Ein-/Ausschalter gedrückt (1).
- Ihr Haar sollte trocken sein oder zumindest halbwegs getrocknet.
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur aus (mind. 120 °C - max. 200 °C) und warten Sie einige Minuten, bis die eingestellte Temperatur erreicht wurde.
- Legen Sie sich die Strähnen zurecht, die Sie formen möchten. Kämmen Sie Ihr Haar zuvor gründlich durch.
- Wickeln Sie die Strähnenspitze mit der Hand um den Formstab und drehen Sie den Formstab anschließend in Richtung Kopf, um die Strähne aufzurollen. Halten Sie die Strähne auf diese Weise zwischen 10 und 20 Sekunden und lösen Sie sie anschließend vorsichtig.
- Dieses Gerät kann mit Naturhaar, gebleichtem Haar und gefärbtem Haar benutzt werden.
- Naturhaar oder gefärbtes Haar muss zwischen 10 und 20 Sekunden auf dem Lockenstab gehalten werden, um ein gutes Ergebnis zu erzielen. Ist Ihr Haar sehr kräftig, kann es auch einige Sekunden länger dauern.
- In der Praxis werden Sie mit der Zeit herausfinden, für welchen Haartyp Sie auf welche Weise die besten Resultate erzielen.
- Sie können diesen Lockenstab zum Formen von Naturhaarerücken benutzen. Künstliches Haar oder künstliche Perücken dürfen nicht mit diesem Lockenstab bearbeitet werden. Aufgrund der hohen Betriebstemperatur des Geräts könnten sie beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Haarlack oder Fixierer angewendet haben. Diese Substanzen können am Formstab festkleben und seine Wirksamkeit beeinträchtigen.

### UMWELTSCHUTZ

Nicht mehr benutzbare Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer auf sichere Weise gemäß den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.



I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che la vostra nuova pinza arricciacapelli BLUES di PALSON sia di vostro gradimento.

### PRECAUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Tenere l'apparecchio lontano dall'acqua.

Per ridurre il rischio di bruciate, scarica elettrica, incendio o lesioni, leggere attentamente le seguenti istruzioni:

- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica quando non lo si utilizza.
- Non conservare il presente prodotto in luoghi dal quale possa cadere in un recipiente contenente liquidi (vasca da bagno, lavabo, lavello, ecc.)
- Non immergere in acqua né in altri liquidi.
- Se l'apparecchio cade accidentalmente in un liquido, scollegarlo immediatamente dalla corrente. Non tentare di afferrarlo quando è ancora immerso e collegato alla rete elettrica.
- Non utilizzare il presente apparecchio in bagno se è presente una gran quantità di vapore o se le pareti e/o il pavimento sono bagnati.
- Non utilizzare mai un apparecchio elettrico precedentemente caduto in acqua o altri liquidi, che presenti rotture nel corpo esterno o in uno degli accessori o il cui cavo di alimentazione sia danneggiato. Se il cavo è collegato alla presa elettrica, scollegarlo immediatamente. Se presenta segni di deterioramento, deve essere sostituito solamente da personale specializzato. Una riparazione inadeguata potrebbe comportare rischi per l'utente.
- Tenere il cavo di alimentazione dell'apparecchio lontano dalle superfici calde.
- Evitare il contatto delle superfici calde dell'apparecchio con la pelle, soprattutto quella del viso, le orecchie e la nuca.
- Non collocare l'apparecchio collegato alla corrente o ancora caldo su superfici imbottite, superfici non resistenti al calore (plastica, tela vinilica, ecc.) o superfici infiammabili, poiché potrebbero rovinarsi o causare infortuni e/o incidenti.
- Non tenere l'apparecchio per il cavo di alimentazione né scollegarlo dalla corrente tirandolo per il cavo.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
- Tenerlo lontano dall'acqua. Non permettere che l'apparecchio si bagni; non usarlo mai all'interno di una vasca da bagno. Non appoggiarlo su superfici bagnate. Non immergerlo in alcun liquido né sottoporlo a spruzzi di alcun tipo. Non utilizzarlo con le mani bagnate o umide, né scalzi o in prossimità di acqua corrente o recipienti contenenti acqua. Non appoggiare l'apparecchio caldo o in funzione su superfici sensibili al calore.
- Da utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi.
- Per sicurezza, il presente apparecchio è dotato di doppio isolamento.
- Se si desidera pulire l'apparecchio, innanzitutto scollegarlo dalla presa elettrica. Utilizzare un panno umido per la pulizia e, successivamente, asciugarlo completamente. In questo modo sarà più facile conservare l'aspetto originale dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Per pulire l'apparecchio non utilizzare prodotti chimici per la pulizia.
- Non conservare questo prodotto in ambienti umidi.
- Come misura di sicurezza aggiuntiva, si consiglia l'installazione di un interruttore differenziale con un limite di interruzione non superiore a 30 mA. Consultare il proprio elettricista.
- Verificare che la tensione del locale e quella indicata sull'apparecchio corrispondano.
- Rivolgersi a un centro di assistenza tecnica autorizzato qualora l'apparecchio presenti dei danni.
- Questo apparecchio è dotato di un meccanismo che interrompe la fornitura di corrente elettrica se la temperatura supera il livello stabilito.
- Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi indicati; non apportare modifiche all'apparecchio o agli accessori a meno che queste non siano state consigliate dal produttore.

- Quando lo si utilizza in bagno, scollegarlo dopo l'uso. La vicinanza dell'acqua può comportare un rischio anche nei casi in cui la piastra sia spenta ma non ancora scollegata dalla corrente.

### IMPORTANTE

- Non avvolgere il cavo attorno al tubo modellatore quando quest'ultimo è ancora caldo.
- Alcune parti del modellatore si scaldano durante l'uso, motivo per cui è opportuno evitare il contatto tra il tubo modellatore caldo e la pelle (soprattutto quella del viso e la nuca).
- Evitare anche di collocare il prodotto su superfici calde.
- Non conservare questo prodotto se è ancora caldo o collegato alla presa elettrica. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare e asciugare prima di riporlo.

### AVVERTENZA

- Non lasciare l'apparecchio collegato alla corrente quando non lo si utilizza o quando lo si lascia incustodito.
- Non utilizzarlo in ambienti in cui si stanno utilizzando aerosol (spray).
- Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per gli scopi ai quali è destinato, secondo quanto descritto nel presente manuale.
- Non collocare alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio collegato alla corrente o ancora caldo su superfici imbottite, superfici non resistenti al calore (plastica, tela vinilica, ecc.) o su superfici infiammabili, poiché potrebbero rovinarsi e/o causare infortuni e/o incidenti.
- Rispettare sempre le norme di sicurezza durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Gli accessori si riscaldano quando si collega l'apparecchio alla presa elettrica. Manipolarli con prudenza.

### ISTRUZIONI D'USO

- Collegare il modellatore alla presa elettrica tenendo premuto il pulsante di accensione/spegnimento (1).
- I capelli dovranno essere asciutti o quasi.
- Selezionare la temperatura desiderata (min. 120°C - max. 200°C) e attendere alcuni minuti fino a che non si raggiunge la temperatura desiderata.
- Separare le ciocche da arricciare, pettinando prima i capelli per eliminare i nodi.
- Arrotolare la punta della ciocca di capelli attorno al tubo modellatore, utilizzando la mano come guida e, successivamente, girare il tubo verso la testa, come un rullo. Tenerla in questa posizione per 10-20 secondi, quindi rilasciarla delicatamente.
- Questo prodotto può essere utilizzato con capelli naturali, decolorati o tinti.
- I capelli naturali o tinti devono rimanere avvolti al tubo modellatore per un periodo di tempo che va da 10 a 20 secondi per ottenere buoni risultati; tuttavia, in caso di capelli particolarmente spessi, è possibile che siano necessari alcuni secondi in più.
- In pratica, si otterranno i migliori risultati con l'esperienza, in funzione del tipo di capelli.
- È possibile utilizzare questo modellatore con parrucche realizzate con capelli naturali. Tuttavia, non va utilizzato su capelli o parrucche artificiali, poiché potrebbero sciogliersi a causa della temperatura raggiunta dal tubo modellatore.
- Non utilizzare su capelli trattati con lacca o gel, in quanto queste sostanze potrebbero aderire al tubo e ridurre l'efficacia.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. È necessario consegnare il presente apparecchio al proprio centro di riciclaggio locale affinché venga smaltito in modo sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste normen van kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te bereiken. We hopen dat u van uw nieuwe BLUES krultang van PALSON zult genieten.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

Lees alle aanwijzingen aandachtig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Houd het apparaat uit de buurt van water.

Om het gevaar op brandwonden, elektrische schokken, brand of persoonlijke schade te voorkomen, lees de volgende aanwijzingen aandachtig door:

- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Bewaar dit product niet op plaatsen waar het in een vloeistof kan vallen (baden, gootsteen, wastafel, etc.)
- Niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Als het apparaat per ongeluk in een vloeistof valt, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen. Probeer het niet te pakken terwijl het nog onder water ligt en aangesloten is aan het elektriciteitsnet.
- Dit apparaat niet in de badkamer gebruiken als deze vol stoom is of als de muren en/of vloer nat zijn.
- Gebruik nooit een elektrisch apparaat dat in een vloeistof is gevallen, dat barsten aan de buitenkant of aan een van de onderdelen vertoont of waarvan de voedingskabel beschadigd is. Als de kabel is aangesloten op een stopcontact, haal de stekker er dan onmiddellijk uit. Als deze beschadigingen vertoont, dient het snoer vervangen te worden door een vakman. Een onjuiste reparatie kan risico's voor de gebruiker met zich meebrengen.
- Houd de voedingkabel van het apparaat uit de buurt van warme oppervlakken.
- Vermijd contact van de huid met warme oppervlakken van het apparaat, vooral het gezicht, oren en hals.
- Het ingeschakelde apparaat of als het nog warm is, niet op gewatteerde oppervlakken plaatsen of op oppervlakken die niet hittebestendig zijn (plastic, kunststof, etc.) of op brandbare oppervlakken, want dit kan aangetast worden of ongevallen veroorzaken.
- Houd het apparaat niet aan de voedingskabel vast en haal de stekker ook niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Als de stroomkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant, zijn servicedienst of door een vakman vervangen te worden, om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is zonder hulp of toezicht niet geschikt voor kinderen of andere personen als hun lichamelijke of geestelijke staat hen belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product gaan spelen.
- Houd het apparaat uit de buurt van water. Zorg dat het apparaat niet nat wordt; gebruik het nooit in bad. Leg het niet op natte oppervlakken. Niet onderdompelen in een vloeistof of met een vloeistof besproeien. Gebruik het niet met natte of vochtige handen, niet met blote voeten, of in de nabijheid van stromend water of andere watervoorzieningen. Leg het warme of nog in werking zijnde apparaat nooit op een warmtegevoelig oppervlak.
- Alleen binnenshuis gebruiken.
- Voor uw veiligheid beschikt dit apparaat over een dubbele isolatie.
- Als u het apparaat wilt schoonmaken, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact. Gebruik een vochtige doek om schoon te maken, en maak het vervolgens goed droog. Dit helpt de oorspronkelijke afwerking van het apparaat te behouden. Geen bijtende schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Om schoon te maken geen chemische schoonmaakproducten gebruiken.
- Dit product niet in vochtige ruimtes bewaren.
- Als bijkomende veiligheidsmaatregel wordt aangeraden een differentieelschakelaar van 30 mA te installeren. Raadpleeg uw elektricien.
- Controleer of de plaatselijke spanning overeenkomt met die aangegeven op het apparaat.
- Wend u tot een bevoegde technische servicedienst in het geval van schade aan het apparaat.
- Dit apparaat beschikt over stroomonderbreking als de temperatuur het ingestelde niveau overschrijdt.
- Gebruik het apparaat alleen voor de aangegeven doeleinden, voer geen wijzingen uit aan het apparaat of de onderdelen, tenzij deze door de fabrikant zijn aanbevolen.

- Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, na gebruik de stekker uit het stopcontact halen. Met water in de nabijheid kan dit gevaar opleveren, ook al is de tang uitgeschakeld maar de stekker nog niet uit het stopcontact is gehaald.

### BELANGRIJK

- Het snoer niet om de krultang rollen als deze nog warm is.
- Sommige onderdelen van de krultang verwarmen tijdens het gebruik, waardoor het vermeden moet worden contact te maken met de huid (vooral het gezicht en de hals).
- Vermijd eveneens dat het product op warme oppervlakken wordt gelegd.
- Dit product niet opbergen als het nog warm is of als de stekker nog in het stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het opbergt.

### WAARSCHUWING

- Laat het apparaat niet ingeschakeld staan als u het niet gebruikt of als u afwezig bent.
- Niet gebruiken in ruimten waar spuitbussen worden gebruikt.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de doeleinden waarvoor het bestemd is, zoals in deze handleiding is omschreven.
- Geen voorwerpen in de openingen van het apparaat plaatsen.
- Het apparaat niet ingeschakeld of als het nog warm is, op gewatteerde oppervlakken, oppervlakken die niet hittebestendig zijn (plastic, kunststof etc.) of op brandbare oppervlakken leggen, omdat het apparaat aangetast kan worden en/of ongevallen kan veroorzaken.
- Neem altijd de veiligheidsvoorschriften in acht tijdens het gebruik van het apparaat.
- De onderdelen worden verwarmd door de stekker van het apparaat in het stopcontact te steken. Ga hier voorzichtig mee om.

### GEbruIKSAANWIJZINGEN

- Sluit de krultang aan en houd de aan/uit knop ingedrukt (1).
- Het haar dient droog te zijn of op zijn minst bijna droog.
- Selecteer de gewenste temperatuur (min. 120°C - max. 200°C) en wacht enkele minuten tot de gewenste temperatuur is bereikt.
- Houd de haren die u wilt krullen bij elkaar, nadat u het haar gekamd heeft zodat het niet in de knoop raakt.
- Rol met de hand de haarpunt om de krultang en draai vervolgens al rollend de tang naar uw hoofd toe. Houd dit zo tussen 10 en 20 seconden vast, en laat vervolgens zacht los.
- Dit product kan gebruikt worden voor natuurlijk, geblondeerd of geverfd haar.
- Natuurlijk of geverfd haar moet tussen 10 en 20 seconden in de krultang worden gerold om een goed resultaat te verkrijgen; bij dik haar kan het enkele seconden meer zijn.
- De praktijk zal uitwijzen hoe de beste resultaten te verkrijgen zijn voor uw haartype.
- Deze krultang kan gebruikt worden bij pruiken van natuurlijk haar. Maar bij pruiken gemaakt van kunstmatig haar kan de tang niet gebruikt worden, want de haren kunnen smelten als gevolg van de hoge temperaturen.
- Niet gebruiken bij haar dat met lak of versterker is behandeld, omdat deze stoffen kunnen blijven kleven aan de tang waardoor deze minder effectief werkt.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het huisvuil worden weggedaan. Dit apparaat dient naar het milieucentrum in uw woonplaats gebracht te worden voor een veilige verwerking.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen door voor een van onze producten te kiezen.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε το καινούριο ψαλίδι μαλλιών BLUES de PALSON.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες λειτουργίας προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από το νερό.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, ηλεκτρικής εκκένωσης, πυρκαγιάς ή προσωπικών τραυματισμών, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μην φυλάτε το εν λόγω προϊόν σε μέρη απ' όπου μπορεί να πέσει σε ένα δοχείο που περιέχει κάποιο υγρό (μπανιέρες, νεροχύτες, νιπτήρες, κλπ.)
- Μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση όπου η συσκευή πέσει κατά λάθος σε κάποιο υγρό θα πρέπει να την αποσυνδέσετε αμέσως. Μην προσπαθήσετε να την πιάσετε ενώ έχει πέσει σε υγρό και είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή στο μπάνιο εάν είναι γεμάτο υδατμούς ή οι τοίχοι και/ή το δάπεδο του είναι βρεγμένα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μία ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει σε κάποιο υγρό και η οποία παρουσιάζει ρωγμές στον εξωτερικό σκελετό ή σε κάποιο από τα εξαρτήματά της ή της οποίας το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές. Σε περίπτωση όπου το καλώδιο είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό ρεύμα αποσυνδέστε το αμέσως. Σε περίπτωση όπου παρουσιάζει τυχόν φθορές θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μία ακατάλληλη επισκευή μπορεί να επιφέρει κινδύνους στον χρήστη.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής μακριά από επιφάνειες που καίνε.
- Φροντίστε ώστε οι επιφάνειες της συσκευής που καίνε να μην έρχονται σε επαφή με το δέρμα, ειδικά με το πρόσωπο, τα αφτιά και τον σβέρκο.
- Μην τοποθετείτε μία συσκευή που είναι συνδεδεμένη ή που καίει ήδη σε επιφάνειες που είναι ντυμένες με ταπετσαρία, σε επιφάνειες που δεν αντέχουν στη θερμότητα (πλαστικά, υφάσματα βινύλ, κλπ.) ή σε εύφλεκτες επιφάνειες, καθώς μπορεί να υποστούν βλάβες ή να προκαλέσουν ζημιές και/ή ατυχήματα.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην την αποσυνδέετε τραβώντας την από αυτό.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
- Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
- Διατηρείτε το μακριά από το νερό. Μην επιτρέπετε να βραχεί η συσκευή, μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ μέσα σε μπανιέρα. Μην τη στηρίζετε σε βρεγμένες επιφάνειες. Δεν θα πρέπει να βυθιστεί ή να ψεκαστεί με κάποιο υγρό. Μην τη χρησιμοποιείτε εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα, εάν είστε ξυπόλυτοι ή εάν βρίσκεστε κοντά σε τρεχούμενο νερό ή σε δοχεία που περιέχουν νερό. Μην στηρίζετε τη συσκευή που καίει ή βρίσκεται σε λειτουργία σε επιφάνειες που είναι ευαίσθητες στη θερμότητα.
- Θα πρέπει να τη χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Για την ασφάλειά σας η εν λόγω συσκευή διαθέτει διπλή μόνωση.
- Εάν επιθυμείτε να καθαρίσετε τη συσκευή θα πρέπει αρχικά να την αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική πρίζα. Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό της ένα βρεγμένο πανί και στη συνέχεια σκουπίστε την εντελώς. Κάτι τέτοιο θα βοηθήσει στη διατήρηση του αρχικού φινιρίσματος της συσκευής. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ουσίες καθαρισμού.
- Για τον καθαρισμό της δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα καθαρισμού.
- Μην φυλάσσετε το εν λόγω προϊόν σε περιβάλλον που παρουσιάζει υγρασία.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφαλείας συνιστάται η εγκατάσταση ενός διαφορικού διακόπτη με όριο διακοπής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Ελέγξτε εάν η τοπική τάση συμπίπτει με εκείνη που αναγράφεται στη συσκευή.
- Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης σε περίπτωση όπου η συσκευή παρουσιάζει τυχόν βλάβες.
- Η συσκευή αυτή διαθέτει έναν μηχανισμό που διακόπτει την παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος σε περίπτωση όπου η θερμοκρασία ξεπερνά το προκαθορισμένο επίπεδο.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους ενδείκνυται, ενώ

δεν θα πρέπει επίσης να τροποποιείτε τη συσκευή ή τα εξαρτήματά της, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Όταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο θα πρέπει να την αποσυνδέσετε αφότου τη χρησιμοποιήσετε. Η παρουσία της κοντά σε νερό μπορεί να επιφέρει κινδύνους ακόμα και στην περίπτωση όπου το σίδερο είναι απενεργοποιημένο, αλλά δεν έχει ακόμα αποσυνδεθεί.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τον κύλινδρο φορμαρίσματος όταν αυτός ακόμα καίει.
- Ορισμένα τμήματα του κυλίνδρου θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης γι' αυτό τον λόγο θα πρέπει να αποφεύγετε την επαφή του κυλίνδρου φορμαρίσματος που καίει με το δέρμα (ειδικά το πρόσωπο και τον σβέρκο).
- Φροντίστε επίσης να μην τοποθετείτε το εν λόγω προϊόν σε επιφάνειες που καίνε.
- Μην φυλάσσετε το εν λόγω προϊόν όταν καίει ακόμα ή είναι συνδεδεμένο στην ηλεκτρική πρίζα. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήνετέ την να κρυώσει προτού την αποθηκεύσετε.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε ή όταν πρόκειται να απουσιάσετε.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα όπου χρησιμοποιούνται αεροζόλ (σπρέι).
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε την εν λόγω συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί, όπως περιγράφεται στο εν λόγω εγχειρίδιο.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο στις σχισμές της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή που είναι συνδεδεμένη ή που καίει ήδη σε επιφάνειες που είναι ντυμένες με ταπετσαρία, σε επιφάνειες που δεν αντέχουν στη θερμότητα (πλαστικά, υφάσματα βινύλ, κλπ.) ή σε εύφλεκτες επιφάνειες, καθώς μπορεί να υποστούν βλάβες ή να προκαλέσουν ζημιές και/ή ατυχήματα.
- Τηρείτε πάντοτε τα πρότυπα ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.
- Όταν συνδέσετε τη συσκευή στην ηλεκτρική πρίζα τα εξαρτήματα θα θερμανθούν. Θα πρέπει να τα χειρίζεστε με προσοχή.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε τη συσκευή φορμαρίσματος στην ηλεκτρική πρίζα κρατώντας πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1).
- Τα μαλλιά θα πρέπει να είναι στεγνά ή τουλάχιστον σχεδόν στεγνά.
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε (ελαχ. 120°C - μεγ. 200°C) και περιμένετε μερικά λεπτά έως ότου να φτάσει την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Διαχωρίστε τις λεπτές τούφες που θέλετε να κατσαρώσετε, αφού έχετε χτενίσει πρώτα τα μαλλιά για να τα ξεμπλέξετε.
- Τυλίξτε την άκρη της τούφας γύρω από τον κύλινδρο φορμαρίσματος χρησιμοποιώντας το χέρι σας ως οδηγό και στη συνέχεια περιστρέψτε τον κύλινδρο προς το κεφάλι όπως το ρολό. Κρατήστε τον έτσι για 10 με 20 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφαιρέστε τον μαλακά.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εν λόγω προϊόν σε μαλλιά που είναι φυσικά, αποχρωματισμένα ή βαμμένα.
- Θα πρέπει να τυλίξετε τα φυσικά ή τα βαμμένα μαλλιά στον κύλινδρο φορμαρίσματος για 10 με 20 δευτερόλεπτα για να έχετε ένα καλό αποτέλεσμα, σε περίπτωση ωστόσο που τα μαλλιά είναι λιπαρά μπορεί να χρειαστούν μερικά δευτερόλεπτα παραπάνω.
- Στην πράξη με την εξάσκηση θα επιτύχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα σε σχέση με τον τύπο των μαλλιών.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον κύλινδρο φορμαρίσματος σε περούκες από φυσικά μαλλιά. Δεν μπορείτε, ωστόσο, να τον χρησιμοποιήσετε με τεχνητά μαλλιά ή περούκες καθώς μπορεί να λιώσουν από την υψηλή θερμοκρασία που μπορεί να φτάσει ο κύλινδρος φορμαρίσματος.
- Μην τον χρησιμοποιείτε σε μαλλιά όπου έχετε βάλει λακ ή ζελέ καθώς πρόκειται για ουσίες που μπορεί να κολλήσουν στον κύλινδρο και να μειώσουν την αποτελεσματικότητά του.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα απορριπτόμενα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Θα πρέπει να μεταφέρετε την εν λόγω συσκευή στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης του για μία ασφαλή επεξεργασία.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравятся новые завивочные щипцы BLUES компании PALSON.

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями, прежде чем приступить к использованию прибора.

Держите прибор вдали от воды.

Для снижения риска ожогов, электрического удара, возгорания или травмы внимательно прочитайте следующие инструкции:

- Извлекайте вилку из розетки, если прибор не используется.
- Не храните данное изделие в местах, где он может упасть в емкость с жидкостью (ванну, раковину, умывальник и т.п.)
- Не погружайте прибор в воду или иные жидкости.
- Если прибор случайно упал в жидкость, немедленно отключите его от сети. Не прикасайтесь к нему, если он погружен в воду и не отключен от электросети.
- Не пользуйтесь прибором в ванной комнате, если она наполнена паром или если ее стены и/или пол покрыты влагой.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если упал в жидкость, если на его корпусе или приспособлениях имеются трещины либо в случае повреждения шнура питания. В случае, если шнур подключен к электросети, немедленно извлеките его. В случае его повреждения он подлежит замене исключительно специализированным персоналом. Ненадлежащий ремонт представляет собой риск для пользователя.
- Держите шнур питания прибора вдали от нагретых поверхностей.
- Избегайте контакта горячих поверхностей прибора с кожей, в особенности, с кожей лица, ушей и шеи.
- Не кладите включенный или еще горячий прибор на поверхности, подбитые мягким материалом, чувствительные к высоким температурам (пластик, виниловые ткани и т.п.) или легко воспламеняемые, так как это может привести к повреждениям и/или несчастным случаям.
- Не удерживайте прибор за шнур питания и не извлекайте его из розетки путем выдергивания.
- При повреждении шнура питания во избежание опасности его замена должна осуществляться производителем, официальной технической службой или другими квалифицированными специалистами.
- Этот продукт не разрешен для бесконтрольного или безнадзорного использования детьми или другими лицами, чьи физические, сенсорные или умственные способности не отвечают требованиям к безопасному использованию прибора. Не оставляйте детей без присмотра и не разрешайте им играть с прибором.
- Храните прибор вдали от воды. Не допускайте попадания влаги; ни в коем случае не пользуйтесь им в ванне. Не кладите его на мокрые поверхности. Не погружайте прибор и не брызгайте на него какой-либо жидкостью. Не пользуйтесь прибором, если у вас мокрые или влажные руки, без обуви, вблизи от текущей воды или от емкостей с водой. Не кладите горячий или работающий прибор на любую поверхность, чувствительную к воздействию тепла.
- Пользуйтесь прибором исключительно в закрытых помещениях.
- Для обеспечения безопасности прибор снабжен двойной изоляции.
- При необходимости очистки прибора, в первую очередь, отключите его от электросети. Для чистки пользуйтесь влажной салфеткой, которую затем следует полностью высушить. Это позволит сохранить первоначальное покрытие прибора. Не следует использовать абразивные очищающие средства.
- Не используйте химические чистящие вещества для чистки прибора.
- Не храните данное изделие во влажных условиях.
- В качестве дополнительной меры безопасности рекомендуется установить дифференциальный выключатель с ограничением разрыва не свыше 30 мА. Проконсультируйтесь с электриком.
- Убедитесь в том, что напряжение в сети и указанное на приборе совпадают.
- Обратитесь в авторизованную техническую службу в случае повреждения прибора.
- Данный прибор оснащен механизмом, прерывающим подачу электротока в случае превышения заданного уровня температуры.
- Используйте прибор исключительно для указанных целей, не модифицируйте прибор или его

приспособления, если только это не рекомендовано производителем.

- В случае использования в ванной комнате после завершения работы отключите его от электросети. Близость воды может представлять собой фактор риска даже в том случае, если щипцы выключены, но не отключены от электросети.

### ВАЖНО

- Не наматывайте шнур вокруг не остывшего держателя для укладки.
- Некоторые части держателя нагреваются во время использования, поэтому следует избегать контакта горячего держателя для укладки с кожей (особенно, с кожей лица и шеи).
- Помимо этого, не кладите данное изделие на горячие поверхности.
- Не кладите данное изделие в место хранения, если оно еще не остыло или не было отключено от электросети. Прежде чем убрать прибор, отключите его от электросети и дайте остыть.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не оставляйте прибор включенным в электросеть, если вы не собираетесь им пользоваться или будете отсутствовать.
- Не используйте его в помещениях, в которых используются аэрозоли (спреи).
- Используйте данный прибор исключительно для предусмотренных в настоящем руководстве целей.
- Избегайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- Не кладите включенный или еще горячий прибор на поверхности, подбитые мягким материалом, чувствительные к высоким температурам (пластик, виниловые ткани и т.п.) или легко воспламеняемые, так как это может привести к повреждениям и/или несчастным случаям.
- Строго соблюдайте правила безопасности в ходе использования прибора.
- При включении прибора в электросеть его приспособления нагреваются. Соблюдайте осторожность.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Подключите щипцы к электросети, нажав кнопку включения/выключения (1).
- Волосы должны быть сухими или, по крайней мере, почти сухими.
- Выберите желаемую температуру (мин. 120°C - макс. 200°C) и подождите несколько минут до ее достижения.
- Предварительно расчесав волосы, чтобы их распутать, отделите тонкие пряди, которые Вы желаете завить.
- Рукой накрутите кончик пряди волос на держатель для завивки, а затем вращайте держатель в направлении головы, как каток. Удерживайте его в течение 10-20 секунд, а затем осторожно снимите.
- Данное изделие может использоваться для живых, обесцвеченных или крашенных волос.
- Для обеспечения надлежащего результата живые или крашенные волосы должны удерживаться на держателе для завивки в течение 10-20 секунд; тем не менее, в случае толстых волос может потребоваться на несколько секунд больше.
- На практике именно опыт позволит добиться оптимальных результатов в зависимости от типа волос.
- Данные щипцы могут использоваться для париков, изготовленных из естественных волос. Тем не менее, его нельзя использовать для искусственных волос или париков, так как они могут расплавиться под воздействием температуры держателя для укладки.
- Не использовать для волос, обработанных лаком или фиксатором: эти вещества могут закрепиться на держателе и снизить эффективность его использования.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отработавшие электроприборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Данный прибор должен быть передан в местный утилизационный центр для безопасной обработки.

Благодарим вас за доверие к нашей продукции.

منتجاتنا مطورة لكي تحقق أعلى معدلات الكفاءة، الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع بالمشبك المُمَوَّج BLUES من PALSON.

### تعليمات أمان مهمة جداً:

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز.

ابقى الجهاز بعيداً عن الماء.

لتقليل خطر التعرض لحروق، صدمة كهربائية، نيران أو أضرار شخصية، اقرأ التعليمات الآتية بعناية:

- افصل الجهاز عن مقيس المهرباء في حالة عدم استخدامه.
- لا تحفظ هذا المنتج في أماكن التي من الممكن أن يسقط فيها على أي وعاء به سائل (أحواض إستحمام، مصارف، أحواض، الخ).
- لا تقم بتغطيته في ماء أو أي سوائل أخرى.
- إذا وقع الجهاز عن غير قصد في سائل ماء، قم بفصله فوراً. لا تحاول التقاطه أثناء وجوده في الماء ومُتَّصِل بالكهرباء.
- لا تستخدم الجهاز في الحمام إذا كان مليءً بالبخار أو إذا آانت حوائطه وأرضيته مبتلين.
- لا تستخدم أبداً جهاز كهربائي سقط في سائل ما وادى إلى أسور في الغطاء الخارجي أو في أي من أسسواراته أو إذا كان أبل الكهربائ تالف، في حالة ما إذا كان أبل الكهربائ متصل بمقيس الكهرباء، قم بفصله في الحال. إذا آانت حالة الكبل متدهورة، يجب استبداله فقط عن طريق شخص متخصص. أي تصليح غير سليم يمكن أن يسبب أذى للمستخدم.
- يجب الإبقاء على الكبل بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- تجنب احتكاك الجلد بالأسطح الساخنة للمنتج، لاسيما، الوجه، الأذن والقفال.
- لا تضع الجهاز إذا كان متصل بالكهرباء أو مازال ساخناً فوق أسطح مُبَطَّنة، أسطح لا تستطيع مقاومة الحرارة (البلاستيك، اقمشة فيلينية، الخ) أو فوق أسطح قابلة للإشتعال، حيث من الممكن أن تسبب أوارث أو حوادث.
- لا تمسك الجهاز من ناحية الكبل ولا ترميه من هذا الكبل.
- إذا كان أبل الكهرباء تالف، يجب استبداله عن طريق المُصنِّع، خدمتك التقنية المعتمدة أو عن طريق تقني مؤهل، بغرض تجنب الخطر.
- هذا المنتج غير متاح لاستخدام الأطفال أو أشخاص آخرين دون مساعدة أو إشراف إذا آانت حالته النفسية، الحسية أو العقلية تعيق عن استخدامها بشكل آمن. يجب مراقبة الأطفال حتى يتم التأكد من أنهم لن يعيشوا بالمنتج.
- ابقه بعيداً عن الماء. لا تسمح بأن يبيل الجهاز، لا تستخدمه أبداً في حوض استحمام. لا تمسك به في اسطح مبتلة. لا تقم بتغطيته في أي سائل ولا تثر عليه أي سائل. لا تستخدمه بأيدي مبتلة أو رطبة، أو حافي القدمين، أو بالقرب من تيار ماء أو عية بها ماء. لا تمسك به وهو ساخن أو أثناء التشغيل فوق أي سطح حساس للحرارة.
- استخدمه فقط في مناطق داخلية.
- لسلامتك، هذه الجهاز يمتلك عزل مزدوج.
- إذا أردت تنظيفه، قم بفصله عن مقيس الكهرباء في المقام الأول. استخدم قطعة قماش مبتلة، وبالتالي، جففه بشكل آمن. هذا سيساعد على حماية منتهى الجهاز الأساسي. لا يجب استخدام مواد تنعيم تنظيفية.
- لتنظيفه، لا تستخدم مواد تنظيف أيمانية.
- لا تحتفظ بهذا الجهاز في أجواء رطبة.
- وأجراء وقائي إضافي، يُنصح بترتيب زر متباين بحد قطع لا يتعدى 30 mA. استعين بالكهربائي الخاص بك.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي المحلي والمؤشر متوافقان.
- يجب اللجوء إلى خدمة دعم تقني معتمدة في حالة وجود أي أتلاف في الجهاز.
- يحتوي هذه الجهاز على آلية تقطع إمداد التيار الكهربائي إذا تعدت الحرارة المستوى الثابت.
- يجب استخدام الجهاز للأغراض المخصصة له، لا تقم بأي تعديلات في الجهاز أو في أي من أسسواراته إلا إذا آانت مُرأة من المُصنِّع.
- عند استخدامه في الحمام، قم بفصله بعد استخدامه. الإقتراب من الماء من الممكن أن يسبب حتى إذا آانت المكواة مُغلقة ولكن لم يتم فصلها بعد.

### هام

- لا تقم بلف الكبل حول الأنبوب المصنف إذا كان مازال ساخناً.
- بعض أجزاء المصنف تُسخن أثناء استخدامها، مما يتوجب عليه تجنب الإحتكاك بين الأنبوب المصنف الساخن والبشرة (لاسيما، الوجه والقفاه مؤخرة العنق).
- تجنب أيضاً وضع هذا الجهاز فوق أسطح ساخنة.
- لا تحفظ الجهاز إذا كان مازال ساخناً أو موصلاً بمقيس الكهرباء. افصل الجهاز ودعه حتى يبرد.

### تحذير

- افصل الجهاز في حالة عدم استخدامه أو في حالة غيابك.
- لا تستخدم الجهاز في مناطق تستخدم فيها الأيروسولات.
- استخدام الجهاز للأغراض المخصصة له في الكتيب.

- لا تضع أي شيء في فتحات الجهاز.
- لا تضع الجهاز إذا كان متصل بالكهرباء أو مازال ساخناً فوق أسطح مُبَطَّنة، أسطح لا تستطيع مقاومة الحرارة (البلاستيك، اقمشة فيلينية، الخ) أو فوق أسطح قابلة للإشتعال، حيث من الممكن أن تسبب أوارث أو حوادث.
- احترم قواعد الأمان دائماً أثناء استخدام الجهاز.
- الإسسوارات التي تُسخن أثناء توصيل الجهاز بمقيس الكهرباء. قم بالإسكك بها بحذر.

### تعليمات الاستخدام

- قم بتوصيل المصنف بمقيس الكهرباء ضاعطاً على زر التشغيل (الإطفاء(1)).
- يجب أن يكون الشعر جاف أو على الأقل شبه جاف.
- اختر الحرارة المرجوة (120 درجة الأدنى، 200 درجة الأقصى) وانتظر دقائق حتى تصل للحرارة المرجوة.
- افصل خصلات الشعر الدقيقة المراد تصفيفها، مصففاً الشعر في البداية لفة.
- قم بلف طرف خصلة الشعر حول الأنبوب المصنف مستخدماً اليد أعمال مساعد، وبالتالي، وجه الأنبوب تجاه الرأس بشكل دائري. وابق على هذا الحال لمدة تتراوح بين 10 إلى 20 ثانية، وبالتالي، قم بفةك بهدوء.
- يمكن استخدام هذه الجهاز مع الشعر الطبيعي، المُلون أو المصبوغ.
- يجب لف الشعر الطبيعي والمصبوغ حول الأنبوب لمدة تتراوح بين 10 إلى 20 ثانية للحصول على نتائج جيدة، ولكن، إذا كان الشعر خشن يمكن الإحتياج لعدة ثواني أكثر.
- عملياً، ستكون التجربة لآأثر نجاحاً من حيث النتائج اعتماداً على نوع الشعر.
- هذا المصنف يمكن استخدامه مع أشعر مستعارة من شعر طبيعي. ومع ذلك، لا يجب استخدامه في شعر أو شعر مستعارة مصطنعة، حيث أنها من الممكن أن تنصهر نتيجة للحرارة المنبعثة من الأنبوب المصنف.
- لا يُستخدم في حالة الشعر الموجود به مثبت للشعر، حيث أن هذه المواد من الممكن أن تلتصق بالأنبوب والتقليل من فعاليته.

### حماية البيئة

الأجهزة الكهربائية التي يتم التخلص منها لا يجب إلقائها في سلة مهملات المنزل. يجب أخذ هذا الجهاز إلى مرآز إعادة الاستخدام المحلي للتعامل معه بشكل آمن.

شكراً لتفكك باختيار إحدى منتجاتنا.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új, "BLUES" nevű hajgöndörítő készülékét.

### FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt használatba venné a készüléket, olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

Tartsa távol a készüléket a víztől.

Olvassa el az alábbi utasításokat, melyek hozzásegítik majd hogy elkerülhesse az égési sebesüléseket, tüzeset, áramütés vagy egyéb személyi baleset veszélyét:

- Amikor nem használja, húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból.
- Ne tartsa olyan helyen, ahol folyadékkal telt edénybe vagy helyre eshet (mint pl fürdőkád, mosdó, mosogató, stb)
- Ne merítse vízbe se más folyadékba.
- Amennyiben a készülék véletlenül olyan helyre esik ahol vízzel érintkeznek, azonnal húzza ki a hálózathoz. Ne próbálja kivenni amíg még be van dugva a konnektorba.
- Ne használja a készüléket a fürdőszobában, ha nagy gőz van, vagy ha a fal és/vagy a padló nedves.
- Sose használjon olyan elektromos készüléket amely valamilyen folyadékba esett, a külső borítója vagy valamelyik kiegészítője eltört, illetve a kábele sérült. Amennyiben csatlakoztatva van a hálózathoz, azonnal kapcsolja ki. Ha bármilyen kárt szenvedett, a gyártónak, a hivatalos szervíznek, vagy egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőnek kell kicserélnie a sérült részt. A nem megfelelő javítás kockázatos lehet a felhasználó számára.
- Tartsa a kábelt mindig távol a forró felületektől.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék forró felületei ne érintkezzenek az Ön bőrével, elsősorban az arcon, a füleknél ill. a nyakon.
- Ne tegye a bekapcsolt, vagy kikapcsolt de még meleg készüléket párnázott felületre, vagy olyan anyagra amely nem tűri jól a magas hőmérsékletet (pl műanyag, viniltartalmú anyagok, stb) illetve gyúlékony felületekre, mert kárt illetve balesetet okozhat.
- Ne fogja meg a készüléket, és ne is húzza ki a konnektorból a kábelnél fogva.
- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek illetve egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőnek kell kicserélnie, balesetveszély elkerülése érdekében.
- Ezt a terméket nem használhatják gyermekek, illetve felügyelet nélkül olyan személyek, akiknek fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket víztől távol. Ügyeljen arra, hogy ne legyen nedves, ne használja soha a fürdőkádban. Ne helyezze nedves felületre, ne merítse folyadékba, és ne permetezzen rá folyadékot. Ne használja nedves, vagy vizes kézzel, illetve mezitláb, sem folyóvíz, vagy vizet tartalmazó edény közelében. Ne helyezze a működésben levő, illetve meleg készüléket olyan felületre amely nem tűri jól a magas hőmérsékletet.
- Kizárólag beltérben használható.
- Biztonsága érdekében, a készülék kettős szigeteléssel van ellátva.
- Ha ki akarja tisztítani a készüléket, először húzza ki a hálózati csatlakozóból. Nedves ruhával törölje át, és utána szárítsa meg teljesen. Ez hozzásegít majd, hogy a készülék külseje sokáig újnak tűnjön. Sohase használjon maró tisztítószereket.
- Ne használjon vegyi anyagokat a tisztításhoz.
- Ne tartsa a készüléket nedves helyen.
- Biztonsági intézkedésként, javasoljuk, hogy szereltesen fel egy 30mA-nál nem erősebb differenciál kapcsolót. Konzultáljon egy villanyszerelővel.
- Győződjék meg arról, hogy a helyi feszültség és a készüléken jelzett érték megegyezik.
- Ha a termék megfelelően működik, forduljon a hivatalos szervízhez.
- A készülék rendelkezik egy olyan blokkolóval, amely kikapcsolja az áramellátást, a a hőmérséklet túllépi a megengedett értéket.
- Csak a rendeltetésének megfelelő célra használja a készüléket, ne módosítsa azt, sem kiegészítőit, a gyártó ajánlása nélkül.

- Ha a fürdőszobában használja, kikapcsolás után azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóból. A víz közelsége kockázati tényező, akkor is ha a készülék ki van kapcsolva, mindaddig amíg nincs kihúzva a konnektorból.

### FONTOS

- Ne tekerje fel a kábelt a hajcsavaró cső körül amíg az meleg.
- A hajcsavaró bizonyos részei felmelegednek használat közben, ezért vigyázzon, hogy ne érjen a bőréhez (főképpen az arcához és a nyakához nem).
- Ne helyezze a készüléket meleg felületre.
- Ne tegye el amíg nem hűlt le teljesen. Húzza ki a hálózati csatlakozóból, és hagyja teljesen kihűlni, mielőtt eltenné.

### FIGYELMEZTETÉS

- Ne hagyja a készüléket bedugva a csatlakozóba, ha nem fogja használni, vagy ha elmegy otthonról.
- Ne használja olyan helyen ahol aerosolt (sprayt) használnak.
- Kizárólag rendeltetésének megfelelően használja a készüléket, ezen használati utasításban leírtak szerint.
- Ne tegyen semmit a készülék nyílásaiba.
- Ne helyezze a hálózathoz csatlakoztatott, vagy még meleg készüléket párnázott felületre, illetve olyan anyagra amely nem jól tűri a magas hőmérsékletet (mint pl műanyag, vagy vinil tartalmú anyagok), sem könnyen gyulladó felületekre, mert kárt, ill. balesetet okozhat.
- A készülék használata során mindig tartsa be a biztonsági normákat.
- Amikor a készüléket csatlakoztatja a hálózathoz, a kiegészítők felmelegednek. Óvatosan nyúljon hozzájuk.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Csatlakoztassa a hálózathoz a hajcsavarót, miközben lenyomva tartja a be-és kikapcsoló gombot (1).
- A hajnak teljesen száraznak, vagy majdnem száraznak kell lennie.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet (min. 120°C - max. 200°C) és várjon néhány percig, amíg a készülék eléri a kívánt hőfokot.
- Válassza szét a hajtincseket amelyeket göndöríteni kíván, miután alaposan kibontotta és átkefélte a haját.
- Tekerje fel a hajtincset a hajcsavaró csőre, kezével vezetve azt, utána fordítsa el a csövet a fej irányába. Tartsa így kb 10-20 másodpercig, azután engedje el finoman.
- Ezt a terméket használhatja természetes színű, festett illetve szőkített hajon is.
- A természetes színű és a festett haját kb 10-20 másodpercig kell a csőre feltekerve tartani, ahhoz, hogy jó eredményt sikerüljön elérni, bár ha a haj vastagabb szálú, néhány másodperccel hosszabb időre van szükség.
- Igazából, a gyakorlati tapasztalat fogja megmutatni hogy mennyi időre van szükség egy-egy hajtípusnál.
- Ezt a hajcsavarót ugyancsak lehet természetes hajból készült parókák fésüléséhez is használni, nem alkalmazható viszont mű-hajból készült parókáknál, mert a magas hőmérséklet miatt a hajszálok elolvadhatnak.
- Ne használja olyan hajon amelyet előzőleg lakkozottak vagy más módon rögzítettek, mert ezek az anyagok ráragadhatnak a csőre és csökkentik működésének hatékonyságát.

### KÖRTNYEZETVÉDELEM

A már nem használható elektromos készülékeket nem szabad a szemétkosárba dobni, hanem a helyi hulladékgyűjtő telepre kell vinni annak megfelelő kezelése biztosítására.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın BLUES saç maşasını beğeneceğinizi umuyoruz.

### ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Aleti kullanmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun.

Aleti sudan uzak tutun.

Yanık, elektrik çarpması, yangın veya yaralanma riskini en aza indirmek için, aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun:

- Kullanılmadığında aleti elektrik prizinden çıkarın.
- İçinde sıvı bulunan bir kabin içine düşebileceği yerlerde ürünü saklamayın/muhafaza etmeyin (küvetler, lavabolar, tuvaletler, vb).
- Su veya diğer sıvıların içine batırmayın/sokmayın.
- Eğer alet yanlışlıkla sıvı içine düşürülürse, ivedi olarak fişini prizden çekin. Suyu batırılmış ve hala şebeke cereyanına bağlı iken ona dokunmayın.
- Tamamen buhar dolu iken ya da duvarlarınız ve/veya zemin ıslak iken bu aleti banyoda kullanmayın.
- Harici muhafaza veya aksesuarların herhangi biri üzerinde çatlaklara neden olacağından yada güç kablosuna zarar vereceğinden sıvı içine düşmüş bir aleti asla kullanmayın. Kablosu elektrik prizine takılı ise, hemen prizden çıkarın. Eğer alet bozulacak olursa sadece uzman personel tarafından değiştirilmelidir. Uygunsuz onarım işlemi, kullanıcı için risk oluşturur.
- Aletin besleme kablosunu sıcak yüzeylerden uzakta tutun.
- Aletin sıcak yüzeylerinin cilt ile, özellikle yüz, kulaklar ve boyun, temasından kaçınınız.
- Prize takılı ya da hala sıcak halde iken aleti; kapitone yüzeyler, ısıya dirençli olmayan (plastik, vinil kumaş, vb.) yüzeyler ya da yanıcı yüzeyler üzerine koymayınız, aksi takdirde bozulabilir ya da yaralanmalara ve/veya kazalara neden olabilir.
- Aleti besleme kablosundan tutmayın ya da kablosundan çekerek fişten çıkarmayın.
- Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici, yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.
- Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da diğer fiziksel, duyuusal veya zihinsel sınırları cihazı güvenlice kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
- Sudan uzak tutun. Aletin ıslanmasına izin vermeyin, asla bir küvet içinde kullanmayın. Islak yüzeylere dayamayın. Sıvı içine batırmayın/sokmayın ya da sıvı püskürtmeyin. Islak ya da nemli ellerle ya da çıplak ayakla veya akar halde suyun ya da su dolu kapların yakınında kullanmayın. Sıcak ya da çalışır halde iken aleti ısıya duyarlı yüzey üzerine koymayınız.
- Sadece kapalı alanlarda kullanılmalıdır.
- Güvenliğiniz için, bu ürünün çift yalıtımı bulunmaktadır.
- Aleti temizlemek için, önce elektrik prizinden fişini çekin. Temizlik için nemli bir bez kullanın ve ardından tamamen kurulayın. Bu aletin orijinal cilasını korumaya yardımcı olacaktır. Aşındırıcı temizleme maddeleri kullanmayın.
- Temizlemek için, kimyasal temizlik kullanmayın.
- Bu ürünü ıslak ortamlarda saklamayın.
- Ek bir güvenlik önlemi olarak, 30 mA'yı aşmayan bir kesme sınırlı diferansiyel bir şalter/anahtar kurulumunu tavsiye ediyoruz. Elektrikçinize danışın.
- Yerel gerilim ile aletinizin eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.
- Alette herhangi bir hasar var ise, bir yetkili teknik servise gidin.
- Bu aletin, sıcaklık belirlenen seviyenin üzerine çıktığında, elektrik kaynağını kesen bir mekanizmaya sahiptir.
- Sadece belirtilen amaçlar için kullanın, üreticisi tarafından tavsiye edilmedikçe alet ya da aksesuarları üzerinde değişiklikler yapmayın.
- Banyoda kullanırken, kullandıktan sonra fişini prizden çekin. Maşa açık halde ancak henüz prize takılı değilken bile suya yakınlık bir risk oluşturabilir.

### ÖNEMLİ

- Hala sıcak iken şekil verici boru etrafında kabloyu sarmayın.
- Şekillendiricinin bazı parçaları, kullanım sırasında sıcaktır, o nedenle şekillendirici boru ile cilt arasında temastan kaçınmanız gereklidir (özellikle yüz ve boyun).
- Ayrıca, bu ürünü sıcak yüzeylere yerleştirmekten kaçınınız.
- Bu ürünü sıcak iken veya prize takılı olarak saklamayın. Aleti fişini prizden çekip saklamadan önce soğumasını bekleyin.

### UYARI

- Kullanmıyorken ya da aletin başından ayrıldığınızda onun fişini prize takılı olarak bırakmayın.
- Aerosollerin (spreylerin) kullanıyor olduğu ortamlarda kullanmayın.
- Bu aleti sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı ile kullanın.
- Aletin açıklıkları içine asla herhangi bir nesne koymayın.
- Prize takılı ya da hala sıcak halde iken aleti; kapitone yüzeyler, ısıya dirençli olmayan (plastik, vinil kumaş, vb.) yüzeyler ya da yanıcı yüzeyler üzerine koymayınız, aksi takdirde bozulabilir ve/veya yaralanmalara ve/veya kazalara neden olabilir.
- Aleti çalıştırma esnasında her zaman güvenlik kurallarına uyun.
- Alet bir elektrik prizine takılı iken aksesuarlar sıcak olacaktır. Dikkatlice kullanınız.

### KULLANMA TALİMATLARI

- Açma/kapama düğmesini basılı tutarak şekillendiriciyi/biçimlendiriciyi elektrik prizine takın (1).
- Saçlar kuru ya da en azından hemen hemen kuru olmalıdır.
- İsteddiğiniz sıcaklığı (min. 120°C - max. 200°C) seçip istenilen sıcaklığa ulaşana kadar birkaç dakika bekleyin.
- Saçları açmadan önce tarayarak kıvrıma istediğiniz ince saç tutamlarını ayırın.
- Kılavuz olarak elinizi kullanarak şekillendirici borunun etrafında saç tutamı ucunu sarıp daha sonra bir merdane yardımıyla başına doğru boruyu döndürün. Bu şekilde 10 ile 20 saniye arasında tutup, daha sonra yavaşça serbest bırakın.
- Bu ürün doğal, beyazlatılmış veya boyanmış saç ile kullanılabilir.
- Doğal veya boyalı saçların; iyi sonuçlar elde etmek için şekillendirici boru etrafında 10-20 saniye süreyle sarılı kalması gerekmektedir, ancak eğer saçlarınız kalın ise bir kaç saniye daha fazla gerekebilir.
- Uygulamada, saç tipine göre en iyi sonuçları elde etmeye izin veren deneyim olacaktır.
- Bu şekillendirici; doğal saçtan yapılan peruklarla kullanılabilir. Bununla birlikte, şekillendirici borunun sıcaklığı nedeniyle eriyebileceğinde yapay saç ya da peruklarda kullanılmamalıdır.
- Bu maddeler boruya yapışıp ve verimini düşüreceğinden, lake ve fiksatorle işleme tabi tutulmuş saç üzerinde kullanmayın.

### ÇEVRENİN KORUNMASI

Artık kullanılmayan/atılacak elektrikli aletler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bu cihaz, güvenli bir işlem için yerel geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова машина за къдрене на коса BLUES от PALSON.

### ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно цялото упътване преди да преминете към използване на уреда.

Съхранявайте уреда далеч от вода.

За да намалите риска от изгаряния, токов удар, пожар или наранявания, прочетете внимателно всички инструкции:

- Изключвайте уреда от контакта, когато не го използвате.
- Не съхранявайте уреда на места, където може да падне в съд с вода (вани, мивки, умивалници и др.).
- Не го потапяйте във вода или други течности.
- Ако уредът падне в някаква течност, незабавно го изключете от контакта. Не се опитвайте да го извадите когато е потънал и все още включен в електрическата мрежа.
- Не използвайте уреда в банята, ако в нея има водна пара или ако стените и/или подът ѝ са влажни.
- Никога не използвайте електроуред, който е паднал в течност, по външния корпус или по някой от аксесоарите на който има следи от счупване или чийто кабел е повреден. Ако кабелът е включен в контакта, веднага го изключете. Ако забележите някаква повреда по него, той трябва да бъде сменен само от квалифициран техник. Неправилният ремонт може да крие рискове за потребителя.
- Дръжте захранващия кабел на уреда далеч от нагорещени повърхности.
- Избягвайте контакта на нагорещените части на уреда с кожата, особено на лицето, ушите и врата.
- Не поставяйте включения или все още топъл уред върху ватирани, топлонеустойчиви (пластмаси, винилни тъкани и др.) или запалими повърхности, тъй като могат да се разтопят или да предизвикат злополуки или нещастни случаи.
- Не дръжте уреда за захранващия кабел и не го изключвайте, дърпайки кабела.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност от злополука.
- Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото или умственото им състояние или сензорните им възприятия им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с него.
- Съхранявайте го далеч от вода. Не позволявайте уреда да се намокря и никога не го използвайте във ваната. Не го поставяйте върху мокри повърхности. Не го потапяйте в и не го пръскайте с никакви течности. Не го използвайте с влажни или мокри ръце, с боси крака или в близост до течаща вода или до съдове с вода. Не поставяйте горещия или още работещ уред върху топлочувствителна повърхност.
- Само за употреба на закрито.
- С оглед на вашата безопасност, този уред е двойно изолиран.
- Ако искате да почистите уреда, първо го изключете от контакта. Почистете го с влажен парцал и след това го подсушете напълно. Така ще запазите оригиналното покритие на уреда. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Не използвайте химически почистващи препарати за да го почистите.
- Не съхранявайте уреда на влажни места.
- Като допълнителна мярка за сигурност се препоръчва монтирането на прекъсвач за диференциална защита, който се задейства при сила на тока не повече от 30 mA. Посъветвайте се с електротехник.
- Проверете дали напрежението на местната мрежа отговаря на посоченото върху уреда.
- В случай на повреда на уреда се обърнете към оторизиран сервиз.
- Този уред е снабден с механизъм, прекъсващ захранването с електрически ток, ако температурата надвишава установеното ниво.
- Използвайте уреда само по предназначение, не правете модификации по него или по неговите

аксесоари, освен ако не са били препоръчани от производителя.

- Когато го използвате в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта с вода може да крие рискове, дори ако машината е изключена от копчето, но не и от контакта.

### ВАЖНО

- Не навивайте кабела около стеблото на машината, докато е още топло.
- Някои части на машината се нагряват по време на работа и затова трябва да се избягва контактът между горещата машина и кожата (особено на лицето и врата).
- Избягвайте да поставяте уреда и върху горещи повърхности.
- Не прибирайте уреда докато е още топъл или включен в контакта. Изключете уреда и го оставете да се охлади преди да го приберете.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не оставяйте уреда включен в контакта, когато няма да го използвате или когато ще се отдалечавате.
- Не го използвайте на места, където се използват аерозоли (спрейове).
- Използвайте уреда само по предназначение, съгласно описаното в този наръчник.
- Не поставяйте никакви предмети в отворите на уреда.
- Не поставяйте включения или все още топъл уред върху ватирани, топлонеустойчиви (пластмаси, винилни тъкани и др.) или запалими повърхности, тъй като могат да се разтопят и/или да предизвикат злополуки и/или нещастни случаи.
- Когато използвате уреда, винаги спазвайте правилата за безопасност.
- Аксесоарите ще се загреят след като включите уреда в контакта. Внимавайте когато работите с тях.

### УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

- Включете машината в контакта като задържите натиснат бутон за включване/изключване (1).
- Косата трябва да бъде суха или поне почти суха.
- Задайте желаната температура (мин. 120°C – макс. 200°C) и изчакайте няколко минути докато тя бъде достигната.
- Разделете косата на тънки кичури като преди това я срешете.
- Навийте края на кичура с ръка около стеблото на машината и след това завъртете машината, подобно на ролка, към главата. Задръжте така 10-20 секунди и след това внимателно освободете.
- Този уред може да се използва с нетретирана, обезцветена или боядисана коса.
- За да се получи добър резултат, естествената или боядисана коса трябва да престои навита върху стеблото на машината между 10 и 20 секунди. Все пак, ако косъмът е дебел, може да бъдат необходими още няколко секунди.
- На практика опитът е този, който ще ви научи как да получавате най-добри резултати в зависимост от типа коса.
- Тази машина може да бъде използвана и за перуки, направени от естествен косъм. Не трябва да я използвате с изкуствени коси или перуки от изкуствен косъм, защото могат да се повредят от развиваната от стеблото температура.
- Не използвайте върху коса, третирана с лак или друг фиксатор за коса, тъй като съставките му могат да полепнат по стеблото и да намалят ефективността на уреда.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Извадените от употреба електроуреди не могат да бъдат третирани заедно с домашния боклук. Този уред трябва да бъде занесен в най-близкото депо за безопасно рециклиране.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.





**Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)**

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

**Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)**

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

**Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)**

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme une poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et des tris des résidents ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)**

Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a loja da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

**Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)**

Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

**Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дело за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Ви съдействаме за предотвратяване на евентуални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материалите запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

**Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)**

Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het gebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Διόρθωση σχετική με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμοζόμενη μέσα στη Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της ειδικής συλλογής απόβλητων)**

Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να κατατεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικωθεί για τον ανακύκλιση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπεί ο φερέας αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακρίβη. Η ανακύκλιση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμάτε παραπάνω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλιση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με το πιο αντιπροσωπευτικό της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

**Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)**

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

**شارة توضع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كتحريم جمع القمامة حسب النوع)**

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشار إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه جزائرياً مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن التقيّد بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريته منه المنتج.

**Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).**

Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házilag hulladékként kezelni, hanem elektronikus és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

**Екзи електрички и електронски машилерила илги угулума (Аврпа Бирлигинде и дигер Аврпа Укелеринде угулунмакта олан ер дондугум амаги олак анын и геги дондугум системи).**

Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünü konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler oluşmasını önlemenin yanı sıra, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eşer, bu malzemelerin geri dönüşümü amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilginiz sahpınız isterseniz; yaşadığınız bölgenin mahalli yönetimi ile, atık toplama merkezi ile ya da bu malzemeyi satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6  
08293 Collobat - Barcelona (Spain)  
Tel. Clientes/Customers: +34 902 107 041  
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07  
www.palsion.com e-mail: palsion@palsion.com



Desarrollado en España, fabricado en China.  
Developed in Spain, made in China.